



Universitat  
Pompeu Fabra  
Barcelona

Facultat  
d'Humanitats

**TALLER LITERARI-EDITORIAL**  
**PRIX GONCOURT-LE CHOIX DE L'UPF**  
**EDICIÓ 2025-2026**

### **DESTINATARIS DE L'ACTIVITAT**

Curs adreçat a estudiants de la UPF interessats en la pràctica lingüística i literària del francès associada als estudis francòfons, especialment en l'anàlisi, la valoració i la crítica de la literatura contemporània.

Es recomana tenir un nivell mínim de coneixement de la llengua francesa equivalent al B2.

### **PRESENTACIÓ DEL CURS**

El curs persegueix tres objectius formatius transversals i complementaris:

- Conèixer 4 exemples de literatura francòfona a partir de la lectura dels 4 finalistes del premi Goncourt de l'any en curs.
- Millorar les competències en llengua francesa (de B2 a C1)
- Desenvolupar les competències d'anàlisi i crítica en literatures francòfones (alhora que es coneixen els referents històrics, els reptes i els valors de les societats francòfones contemporànies).

A més a més, aquest curs practica l'aprenentatge basat en projecte; concretament, respon a un projecte cultural francòfon que consisteix en escollir una de les 4 obres finalistes del premi Goncourt com a opció preferida de la UPF.

Posteriorment, durant el mes de la francofonia (al mes de març), un/a representant (estudiant) de la UPF participarà a la deliberació a nivell estatal del "choix de l'Espagne", que té lloc (cada any) a l'ambaixada de França a Madrid, juntament amb els representants de 6 altres universitats espanyoles i un/a acadèmic/a de les lletres espanyoles, per escollir l'obra guanyadora a Espanya. La recompensa, per a l'obra guanyadora, és la publicitat i la difusió de la seva traducció a Espanya pel servei cultural de l'ambaixada francesa.

Per tant, és tracta d'un projecte alhora editorial i de política lingüística francesa.

**Es preveu que l'activitat segueixi una modalitat híbrida (presencial i online).**

Té una durada de 9 setmanes, durant el 2n trimestre del curs universitari.

## COMPETÈNCIES

- Reconèixer la dimensió cultural de les diverses francofonies.
- Conèixer els reptes de la "littérature-monde" en francès.
- Identificar els conceptes i teories que animen el debat entre literatura francesa i literatures francòfones.
- Qüestionar els valors tradicionals vehiculats per la literatura francesa.
- Qüestionar els discursos socials des d'una perspectiva post-colonial.
- Argumentar les dinàmiques de les representacions de l'alteritat i les minories. Identificar les escriptures subversives francòfones.
- Avaluar l'interès literari i editorial de les literatures francòfones per al públic espanyol.
- Debatre oralment (en francès, castellà i/o català) sobre les problemàtiques plantejades per les literatures francòfones.
- Escollir una obra guanyadora del "Prix Goncourt – Le choix de l'Espagne", per a la UPF.
- Participar a la deliberació final, a l'ambaixada francesa, a Madrid.
- Millorar les competències en llengua francesa.

## PROGRAMA

S'estudiaran les 4 obres (novel·les) finalistes de l'últim premi Goncourt, seguint un ordre acordat el primer dia de classe, dedicant 1 setmana a cada novel·la. Es treballaran tant els aspectes lingüístics com els culturals.

### I. QÜESTIONS CULTURALS

**En funció dels textos, es tractaran en cada sessió diverses temàtiques vinculades a les francofonies des d'una perspectiva (post)postcolonial.**

#### Tema 1

Del francès llengua diplomàtica al francès llengua colonial.  
Referències històriques i socioculturals, del segle XVII al segle XXI.

#### Tema 2

El francès a les colònies franceses, durant el segle XIX.  
Convivència del francès i de les llengües autòctones. Qüestions de polítiques lingüístiques i socials, de finals del s. XIX a la primera meitat del s. XX.

#### Tema 3

El francès durant la descolonització.  
Creació de la "francofonia", a la segona meitat del s. XX.  
"Les francophonies, aujourd'hui" (s. XXI)

## II. QÜESTIONS LINGÜÍSTIQUES

### Tema 1

Repàs de les nocions gramaticals bàsiques del francès escrit.

Repàs de les nocions d'expressió oral en francès.

### Tema 2

Estudi dels registres de llengua i de la gramàtica en els textos literaris tractats.

Pràctica de l'expressió argumentativa en francès, escrita i oral

## METODOLOGIA

Els/les estudiants inscrits/es al taller tindran accés a la V.O. (en pdf) de les 4 obres objecte d'estudi. Per triar l'obra guanyadora a la UPF, ens guiarem pels criteris proposats pel servei cultural de l'ambaixada francesa, combinats amb els que segueixen les editorials: originalitat de la trama, dels personatges, de l'estil i l'estructura de l'obra, i el plaer de la lectura; a més, valorarem la complexitat literària de l'obra, i el seu grau de dificultat per traduir-la.

Les 4 obres literàries finalistes seran llegides i treballades en la seva V.O. (en francès).

Les lectures personals seran compartides per escrit (amb unes fitxes de lectura) i oralment, en els tallers presencials (i on-line).

## CALENDARI DEL CURS

**Dates: Del 2 de febrer 2026 a l'11 de març 2025**

**(+ 1 dia a Madrid, cap al 20 de març, per a l'estudiant escollit/da)**

Aula (provisional): A determinar (Campus Ciutadella).

El curs preveu que cada estudiant dedicarà també unes 40 hores a la lectura de les obres i a la redacció de les fitxes de lectura, a més a més d'un 6 hores per a la preparació, en equip, del "treball de defensa" d'una obra.

El calendari de sessions és el següent:

### Primera setmana

(2/02/26 – 14:30-15:30) - 1a lectura de la novel·la 1 (repàs de nocions gramaticals i literàries)

(5/02/26 – 14:30-15:30) - 2a lectura de la novel·la 1 i (text i francofonies +nocions gramaticals i literàries)

### Segona setmana:

(9/02/26 – 14:30-15:30) - 3a lectura de la novel·la 1 (nocions literàries) i valoració 1

(11/02/26 – 17h-19h [online]) - 1a lectura de la novel·la 2 (text i francofonies + nocions gramaticals i literàries)

(12/02/26 – 14:30-15:30) - 2a lectura de la novel·la 2 (nocions gramaticals i literàries)

#### **Tercera setmana:**

(16/02/26 – 14:30-15:30) - 3a lectura de la novel·la 2 (nocions literàries) i valoració 2

(18/02/26 – 17h-19h [online]) - Debat oral sobre les valoracions 1 i 2

(19/02/26 – 14:30-15:30) - 1a lectura de la novel·la 3 (text i francofonies + nocions gramaticals i literàries)

#### **Quarta setmana:**

(23/02/26 – 14:30-15:30) - 2a lectura de la novel·la 3 (nocions gramaticals i literàries)

(25/02/26 – 17h-19h [online]) - 3a lectura de la novel·la 3 (nocions literàries) i valoració 3

(26/02/26 – 14:30-15:30) - 1a lectura de la novel·la 4 (text i francofonies + nocions gramaticals i literàries)

#### **Cinquena setmana:**

(02/03/26 – 14:30-15:30) - 2a lectura de la novel·la 4 (nocions gramaticals i literàries)

(05/03/26 – 14:30-15:30) - 3a lectura de la novel·la 4 (nocions literàries) i valoració 4

#### **Sisena setmana:**

(11/03/26 – 17h-20h) - Debat oral sobre les valoracions 3 i 4

- Sessió de deliberació final (3 hores): s'escollirà 1 de les 4 obres, amb un debat oral a partir de les defenses preparades, i també s'escollirà un/a representant que anirà a Madrid a defensar l'opció escollida per la UPF.

#### **NOMBRE DE PLACES**

Nombre desitjable de participants entre 12 i 30 estudiants.

#### **SISTEMA D'AVUACIÓ**

Es valorarà la participació al taller (presencial o bé online), realitzant uns breus exercicis d'expressió oral i escrita cada setmana, a classe.

Durant el trimestre, es realitzaran fitxes de lectura (guiades) d'una obra sencera o d'algun capítol, que es compartiran en uns fòrums on seran avaluades pels mateixos estudiants.

Al cap de 9 setmanes, es realitzarà un treball en grup per "defensar", oralment, a classe (presencial i online), una de les novel·les. Al final del trimestre s'haurà de lliurar el treball redactat en francès, castellà o català, però citant sempre les obres en la seva V.O.

Durant la deliberació final, a la UPF, s'organitzarà un jurat i unes votacions per escollir (a més a més de l'obra guanyadora per a la UPF) l'estudiant/a que ens representarà a Madrid.

### **VALOR ACADÈMIC- CERTIFICAT**

#### **Es reconeixerà 2 ECTS**

**Certificat d'aprofitament:** a tots els estudiants que hagin assistit a més d'un 80% de les classes (mínim 5 classes) i hagin assolit l'avaluació del curs.

**Certificat d'assistència:** a tots els estudiants que hagin assistit a 50-79% de les classes i a tots els estudiants que no hagin assolit l'avaluació del curs.

Els estudiants UPF que vulguin reconèixer 2 crèdit ECTS per incorporar-ho al seu expedient, caldrà que estiguin matriculats a la UPF durant el curs acadèmic 2025-2026 i hauran de presentar la petició per CAU.

### **PROFESSORAT**

**Coordinadora:** Hélène Rufat, professora de llengua i literatura franceses i francòfones a la UPF, des dels inicis de la Facultat d'Humanitats. Especialista en Albert Camus, i principal investigadora del projecte de recerca EGALÉF, sobre escriptures subversives en literatures francòfones.

Professores (per confirmar): Amal Boudjadi i Meritxell Joan

#### **Breu Currículum**

Amal Boudjadi està formada en traducció i didàctica de la llengua francesa. Actualment és professora associada al departament d'Humanitats de la UPF i imparteix les classes de Llengua Francesa als Global Studies. Meritxell Joan és doctora en literatura comparada per la UB. Actualment, té un contracte de Tenure Track amb el Departament d'Humanitats de la UPF, i està especialitzada en literatures francòfones i estudis de gènere. Dona classes de llengua francesa tant a Global Studies com als estudis d'Humanitats, així com algunes hores a les assignatures de literatures francòfones d'Humanitats. Ambdues tenen més de 15 anys d'experiència docent, en diferents entorns i institucions.

### **PREU DEL CURS**

#### **60 Euros**

Dins el preu del curs s'inclouen els 4 llibres per a tots els estudiants, i el viatge a Madrid del/de la representant)

### **INSCRIPCIÓ I PAGAMENT**

Les inscripcions es podran fer fins al dia 30 de gener 2026 enviant un e-mail a **humanitats@upf.edu** amb les següents dades:

**Títol del missatge:** Inscripció al TALLER LITERARI-EDITORIAL PRIX GONCOURT-LE CHOIX DE L'UPF EDICIÓ 2025-2026

#### **Cos del missatge:**

Nom, cognoms

DNI

Telèfon

e-mail

**S'informarà per e-mail la forma de pagament a partir del dia 2 de febrer.**